

EDI - ASN Note

Load-No.: 104636

19.10.2022 - 19:32

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

-No: 91001108

Linnamar Plettenberg GmbH  
Daimlerstr. 11  
58840 PLETTENBERG  
DEUTSCHLAND

Receiver -Plant: 100

-No.: 14550700

Magna PT S.P.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248

place of storage:

Consumption:

Dispatch Type:

Forw. Agent Name:

-Number:

Gross Weight:

Truck Company  
Schweitzer GmbH & Co.  
16070077  
970 KG

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust.

Quant.

UM V/g

Name of delivery

Purch. Ord. Nr.

-Date Suppl. Ref. No. Vend.

Pack. Mat. -Quant.

- Number Cust.

Add. Data Vendor

Consignment

|            |        |                         |            |    |   |                  |                                   |
|------------|--------|-------------------------|------------|----|---|------------------|-----------------------------------|
| 81026231   | 000010 | 2511109090              | 970        | PC | M | SCHALTRAD 5.GANG | 550003915902                      |
| 19.10.2022 |        | 035305-900              |            | PC | M |                  | nt. wt.: 880 KG , gr. wt.: 970 KG |
|            |        | CC: 220073220           | 970        | PC | M |                  |                                   |
|            |        | CC: 1.000               | TBA-500256 | PC |   | DCU300/P01850    |                                   |
|            |        | Cast-Number: 261986     |            |    |   |                  |                                   |
|            |        | UC-Material: G013821X10 |            |    |   |                  |                                   |

Text: Engineering Change Status C  
Text: Customer Change No. C018986\_MIP\_1  
Text: Supplier Index -

\*\*\*\*\* E N D \*\*\*\*\*

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata:

Quantità effettiva:

Tipo/amballaggio:

Quantità imballi:

Conformità alle schede imballaggio:

Data controllo

Firma

970  
21/10/22  
NO

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
Via dei Ciclamini, Strada 70026-Modugno (BA)

21 OTT 2022

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

**Linamar Plottenberg GmbH, Postfach 1520, D-58815  
Plottenberg**



**Company**  
Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

**Artikel** SCHALLTRAD 5.GANG  
(Part name: / Désignation pièce)  
**Kd.-Zg.-Nr.** 251.1.1090.90  
(customer part number / No. du plan client)  
**Kd.-Auftr.-Nr.** 30002067  
(order no. / No. De commande)

**HBS-Teile-Nr.** 035305-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS.)  
**Änderungsindex** C  
(draw. notific. index / indice du plan)  
**Lieferschein-Nr.** 81026231/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

**Auftrag** 1037992  
(order no./ordre no.)  
**SAP UC-Material** G013821X10  
(SAP UC-Material/SAP UC-Material)  
**Lieferdatum** 10/19/2022  
(shipping date / Date de livraison)

**Stückzahl 970**  
(quantity / Quantité)

|                                                                                      |                               |                                             |                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------|-----------------|
| <b>Stahlersteller</b><br>(steel mill / Acierrie)                                     | <b>Georgsmarienhütte GmbH</b> | <b>Werkstoff</b><br>(steel grade / Qualité) | <b>20MnCR55</b> |
| <b>Lieferspezifikation</b><br>(technical specification / Spécification de livraison) | <b>GCG_805000_02</b>          |                                             |                 |

**Herstellprozess EN/AK.**  
(process flow / Procédéd fabrication)

|                                                                                       |                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Gießformat 245X245</b><br>(casting dim. / Dimension coulee)                        | <b>Rohmat.-abm. 48 Rund</b><br>(raw material dim. / Barre diamètre) |
| <b>Lieferzustand +FP Glühen isotherma</b><br>(delivery condition / Etat de livraison) | <b>Umformgrad 32,8:1</b><br>(Diameter / diamètre)                   |

### **Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)**

| %C     | %Si    | %Mn    | %P     | %S     | %Cr    | %Mo    | %Ni    | %Cu    | %Sn    | %Al    | %V     | %B     | %Ti    | %Nb    | %W     | %Co    | %Sb    | %As    | %Pb    | %Te    | %Ca    | %N     | ppm H  | ppm O  |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 0.2000 | 0.1000 | 1.2500 | 0.0140 | 0.0230 | 1.2000 | 0.0400 | 0.1600 | 0.1600 | 0.0080 | 0.0340 | 0.0070 | 0.0002 | 0.0010 | 0.0080 | 0.0000 | 0.0000 | 0.0010 | 0.0070 | 0.0006 | 0.0000 | 0.0009 | 0.0110 | 2.4000 | 7.0000 |

## Härtbarkeit (hardness / valeurs de trempabilité)

[illegible]

## **Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)**

|                                                              |                      |          |          |          |                                                          |               |
|--------------------------------------------------------------|----------------------|----------|----------|----------|----------------------------------------------------------|---------------|
| <b>Getüße</b><br>(part name / Désignation pièce)             | <b>FERRIT-PERLIT</b> |          |          |          | <b>Randentkohlung</b><br>(decarburation / Décarburation) | <b>0,000</b>  |
| <b>Korngröße</b><br>(grain size / grosseur de grain)         | <b>Prim.</b>         | <b>5</b> | <b>-</b> | <b>8</b> | <b>Sek.</b>                                              | <b>8</b>      |
|                                                              |                      |          |          |          |                                                          | <b>-</b>      |
|                                                              |                      |          |          |          |                                                          | <b>9</b>      |
| <b>Reinheitsgrad</b><br>(degree of purity / Degré de Pureté) |                      |          |          |          |                                                          | <b>K3 = 0</b> |
|                                                              |                      |          |          |          |                                                          |               |

## Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

| RIM (N/mm <sup>2</sup> ) |      | Rp0.2(N/mm <sup>2</sup> ) |      | A(%) |      | Z(%) |      |
|--------------------------|------|---------------------------|------|------|------|------|------|
| 0.00                     | -    | 0.00                      | -    | 0.00 | -    | 0.00 | -    |
|                          | 0.00 |                           | 0.00 |      | 0.00 |      | 0.00 |

**Oberflächenhärte** (surface hardness / dureté superficielle)

| Vorschrift<br>(specification / Specification) | 152.0 | - | 201.0 | HBW |
|-----------------------------------------------|-------|---|-------|-----|
| Ergebnis<br>(Result / Resultat)               | 152.0 | - | 167.0 | HBW |

**Kernhärte (core hardness / durată centre)**

|                                                      |      |   |      |  |
|------------------------------------------------------|------|---|------|--|
| <b>Vorschritt</b><br>(specification / Specification) | 0.00 | - | 0.00 |  |
| <b>Ergebnis</b><br>(result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 |  |

**Einsatzhärtungstiefe** (case hardening depth / cémentation gravité)

|                                                      |      |   |      |    |
|------------------------------------------------------|------|---|------|----|
| <b>Vorschritt</b><br>(specification / Specification) | 0.00 | - | 0.00 | mm |
| <b>Ergebnis</b><br>(result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 | mm |

|                        |            |
|------------------------|------------|
| Datum<br>(date / Date) | 10/19/2022 |
|------------------------|------------|

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /  
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sanss

**Abnahmebeauftragter / Inspector**  
**WT - i. A. Dillmann, Johannes**

rosa = Exemplar für Absender  
blau = Exemplar für Empfänger  
grün = Exemplar für Frachtführer  
rosa = Exemplaire pour l'expéditeur  
bleu = Exemplaire du destinataire  
vert = Exemplaire du transporteur  
rosa = Exemplar voor afzender  
blau = Exemplar voor geadresseerde  
groen = Exemplar voor vervoerder  
bianco = Esemplare per mittente  
blu = Esemplare per destinatario  
verde = Esemplare per trasportatore  
white = Copy for sender  
pink = Copy for consignee  
blue = Copy for carrier  
rosa = Exemplar for sender  
blau = Exemplar for modtager  
grün = Exemplar for beforderer

|                                                                                                                                                                                                                                                 |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                                                                                                                            |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1</b> Absender (Name, Anschrift, Land)<br>Expéditeur (nom, adresse, pays)<br><br>Linamar Plettenberg GmbH<br>Daimlerstr. 11<br>58840 PLETTENBERG<br>DEUTSCHLAND                                                                              |  | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE</b><br><b>INTERNATIONAL</b><br><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).<br><br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). |  | <b>Nr.: 104636</b><br><br>Seite 1 von 1                                                                                    |  |
| <b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>Destinataire (nom, adresse, pays)<br><br>Company<br>Magna PT S.p.A.<br>Via dei Ciclamini, 4<br>Zona Industriale<br>I-70026 MODUGNO                                                                |  | <b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteur (nom, adresse, pays)<br><br>Firma<br>Schweitzer GmbH & Co.<br>Internationale Spedition KG<br>Carl-Benz-Str. 23<br>71634 LUDWIGSBURG<br>DEUTSCHLAND                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                            |  |
| <b>3</b> Auslieferungsort des Gutes<br>Lieu prévu pour la livraison de la marchandise<br>Ort/Lieu 70026 Modugno<br>Land/Pays IT                                                                                                                 |  | <b>17</b> Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                            |  |
| <b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes<br>Lieu et date de la prise en charge de la marchandise<br>Ort/Lieu 58840 Plettenberg<br>Land/Pays DE<br>Datum/Date 19.10.2022                                                                     |  | <b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer<br>Réserves et observations des transporteurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                                                                            |  |
| <b>5</b> Beigefügte Dokumente<br>Documents annexés                                                                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                                                                                                                            |  |
| <b>6</b> Kennzeichen u. Nummern<br>Marques et numéros<br><br>0081026231<br>SUMME                                                                                                                                                                |  | <b>7</b> Anzahl der Packstücke<br>Nombre des colis<br><br>1<br>1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  | <b>8</b> Art der Verpackung<br>Mode d'emballage<br><br>TBA-500256                                                          |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                 |  | <b>9</b> Offiz. Benennung f. d. Beförderung<br>Désignation officielle de transport<br><br>SCHALTRAD 5.GANG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | <b>10</b> Statistiknummer<br>No. statistique<br><br>87084091                                                               |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                 |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | <b>11</b> Bruttogewicht in kg<br>Poids brut, kg<br><br>970 KG<br>970 KG                                                    |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                 |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | <b>12</b> Umfang in m³<br>Cubage m³                                                                                        |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                 |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |                                                                                                                            |  |
| <b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften<br>Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières                                                   |  | <b>14</b> Rückerstattung<br>Remboursement                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | <b>15</b> Frachtzahlungsanweisungen<br>Prescription d'affranchissement<br>Frel Franco FCA Plettenberg<br>Unfrei Non Franco |  |
| <b>19</b> zu zahlen vom:<br>A payer par:<br>Fracht Prix de transport<br>Ermäßigungen Réductions<br>Zwischensumme Solde<br>Zuschläge Suppléments<br>Nebengebühren Frais accessoires<br>Sonstiges Divers<br>Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer |  | <b>20</b> Besondere Vereinbarungen<br>Conventions particulières                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | <b>21</b> Ausgefertigt in<br>Etablie à DE-58840 Plettenberg am<br>le 19.10.2022                                            |  |
| <b>22</b> Linamar Plettenberg GmbH<br>Daimlerstr. 11<br>58840 Plettenberg<br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>(Signature et timbre de l'expéditeur)                                                                                    |  | <b>23</b> Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>(Signature et timbre du transporteur)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | <b>24</b> Güteempfang<br>Réception des marchandises<br>Date 21.10.2022                                                     |  |
| <b>25</b> Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen<br>von bis km                                                                                                                                                               |  | <b>26</b> Vertragspartner des Frachtführers                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | <b>27</b> Amtliches Kennzeichen<br>Kfz RÜDTS421<br>Anhang                                                                  |  |
| <b>28</b> Paletten-Absender - Expéditeur des palettes<br>Art Anzahl Kein Tausch Tausch<br>Euro-Palette<br>Gitterbox-Palette<br>Einfach-Palette                                                                                                  |  | <b>29</b> Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes<br>Art Anzahl Kein Tausch Tausch<br>Euro-Palette<br>Gitterbox-Palette<br>Einfach-Palette                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  | <b>30</b> Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift<br>Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift                      |  |
| <b>31</b> Benutzte Gen.-Nr.                                                                                                                                                                                                                     |  | <input type="checkbox"/> National <input type="checkbox"/> Bilateral <input type="checkbox"/> EG <input type="checkbox"/> CEMT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                                                            |  |

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingekrehten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et 21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. Nach dem Versand stabilisierte die Expéditeur.